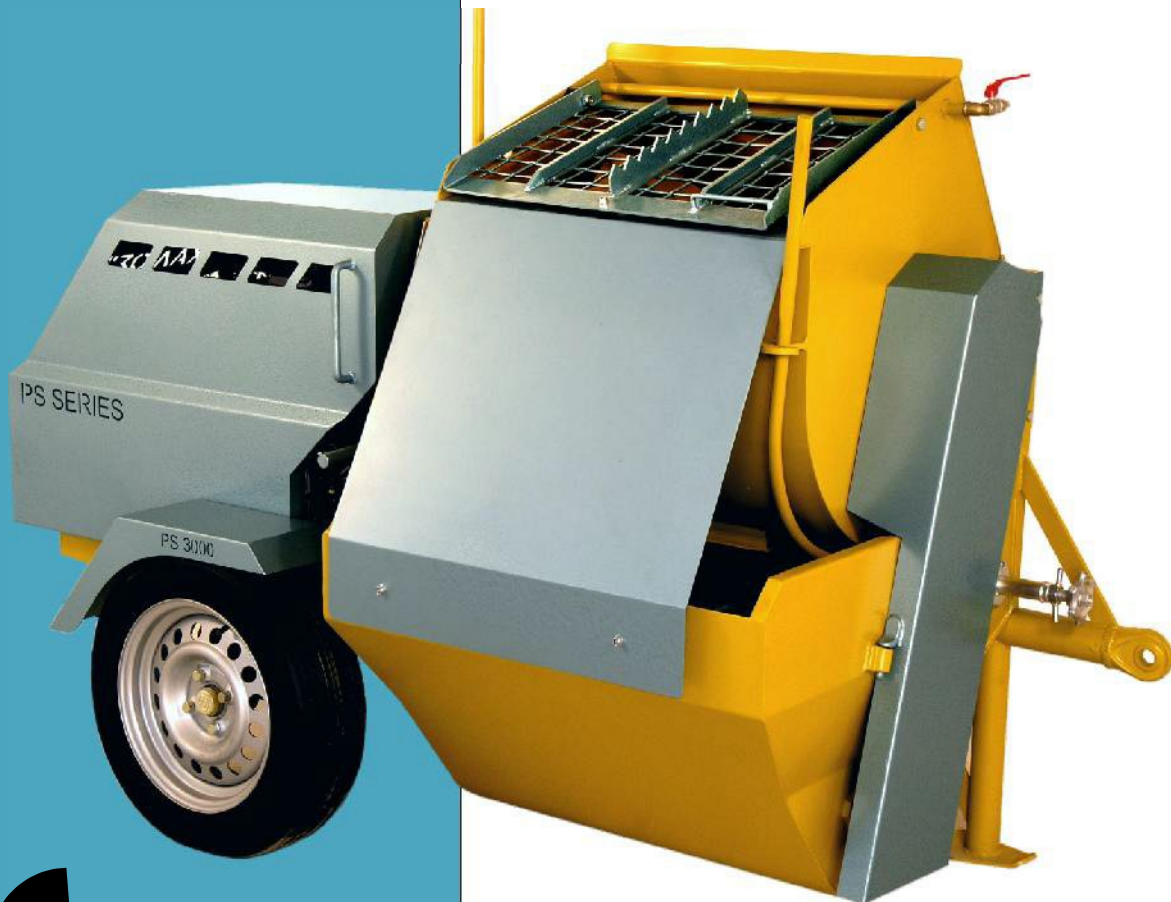


**BUILDING
EQUIPMENT LTD**



Универсальный поршневой насос.

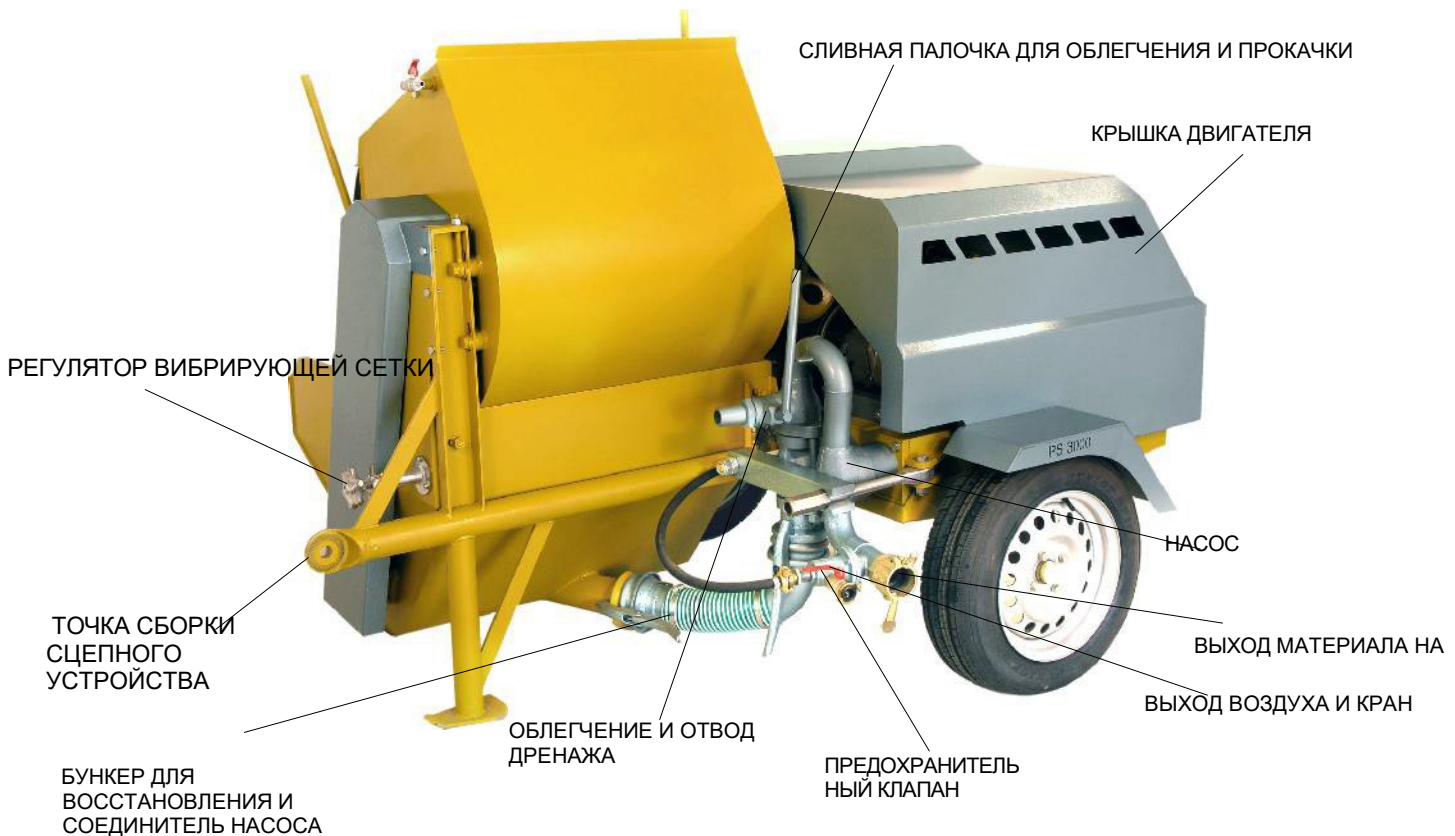
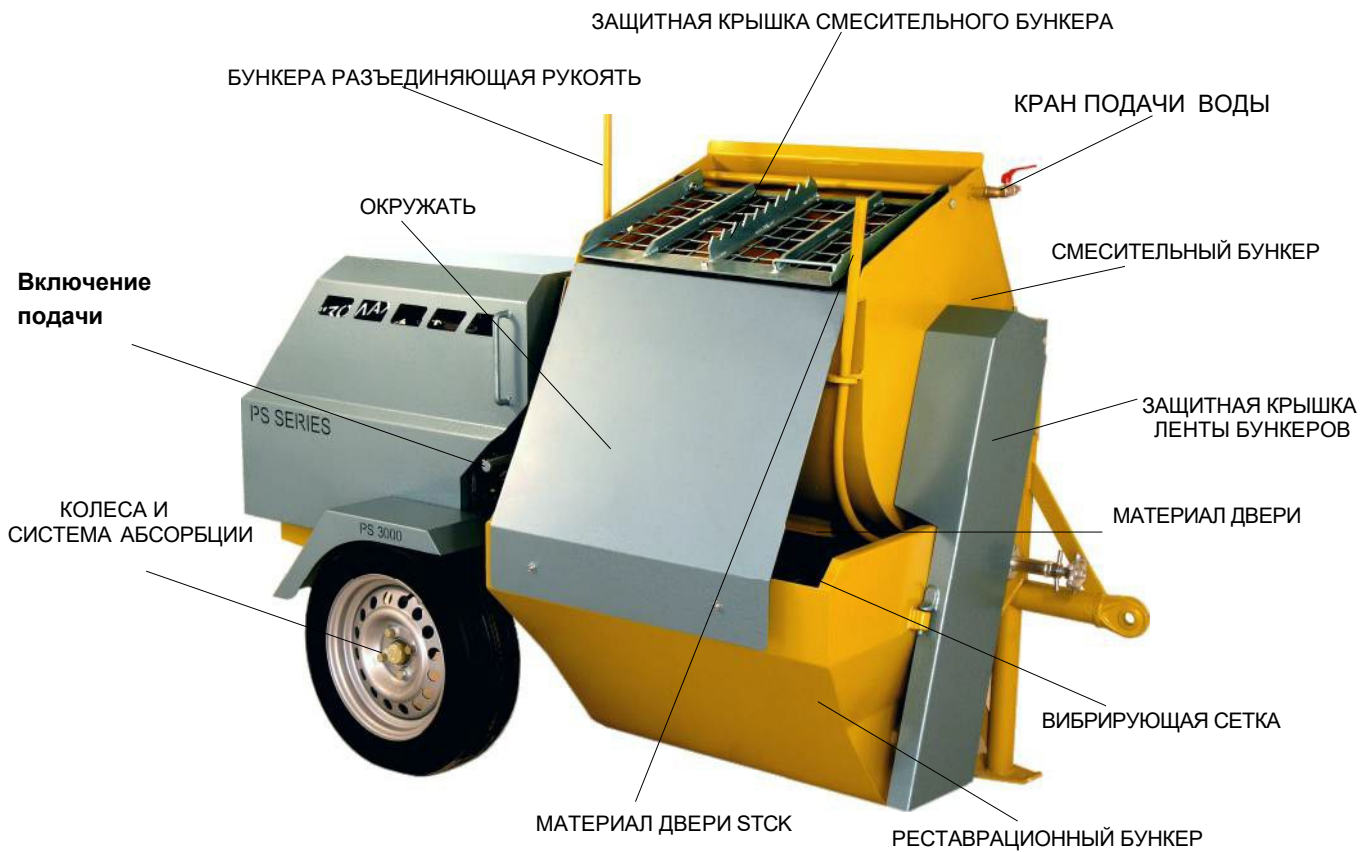


Обслуживание, хранение
и инструктаж по мерам безопасности

**ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
И СПРОСИТЕ, ЕСЛИ ЧТО-ТО НЕПОНЯТНО!**

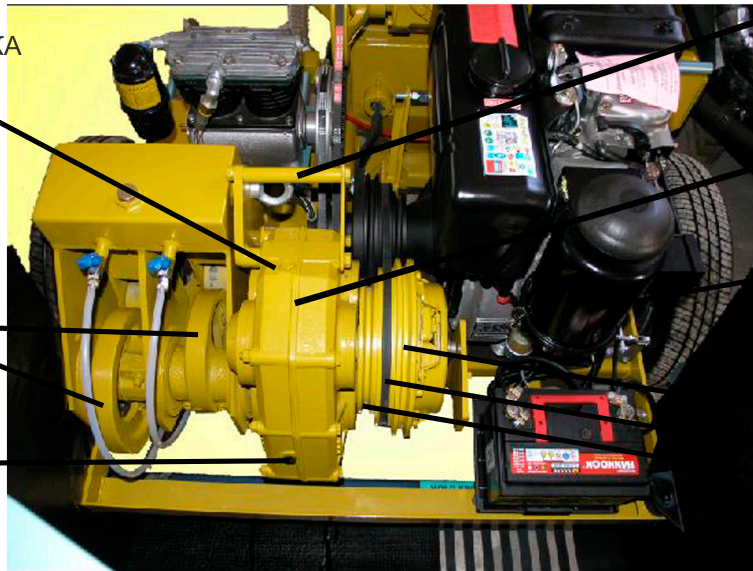
СОДЕРЖАНИЕ

1	ОСНОВНЫЕ МЕХАНИЗМЫ	3
1.1	ОСНОВНЫЕ МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСТИ МАШИНЫ.	4
2	ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ.	5
3	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.	6
3.1	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ, ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.	6
3.3	ПАРТИЯ МАТЕРИАЛА .	8
3.4	ОТКАЧКА МАТЕРИАЛА	10
3.4.1	ОПЕРАЦИЯ СТРАВЛИВАНИЯ	10
3.4.2	СЛУЧАИ НЕРАВНОМЕРНОЙ ВЫГРУЗКИ И НЕРАВНОМЕРНОЙ ОТКАЧКИ МАТЕРИАЛА.	12
4	ЗАКУПОРКА НАСОСА ИЛИ РЕЗИНОВОГО ШЛАНГА И ПРИНЯТИЕ СРОЧНЫХ МЕР ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
4.1	НЕОТЛОЖНЫЕ МЕРЫ В СЛУЧАЕ ОБСТРУКЦИИ	13
5	ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА МАТЕРИАЛЬНОГО СНАБЖЕНИЯ	15
5.1	ПОДАЧА МАТЕРИАЛА С РАСПЫЛЕНИЕМ	15
5.2	ПОДАЧА МАТЕРИАЛА С ОБЫЧНОЙ ЗАЛИВКОЙ	15
6	УХОД ЗА ДВИГАТЕЛЕМ, КОМПРЕССОРОМ И РЕДУКТОРОМ	17
7	ЧИСТКА.	18
8	СПИСОК АКТИВНОГО ХРАНЕНИЯ И ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	19
9	ОСНОВНЫЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	24
9.1	ОТКРЫТИЕ НАСОСА	24
9.2	ЗАМЕНА ГОЛОВОК ПОРШНЕЙ	25
9.3	ЗАМЕНА САМОТЕЧНЫХ КЛАПАНОВ	26
9.4	ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ НАСОСА	27
10	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	28



РУЧКА ДЛЯ НАТЯЖЕНИЯ РЕМНЯ

ЗАПРАВочная ПРОБКА
КОРОБКИ ПЕРЕДАч



КОРОБКА ПЕРЕДАч НАСОСА

ДИСК СЦЕПЛЕНИЯ

КУЛАчКИ

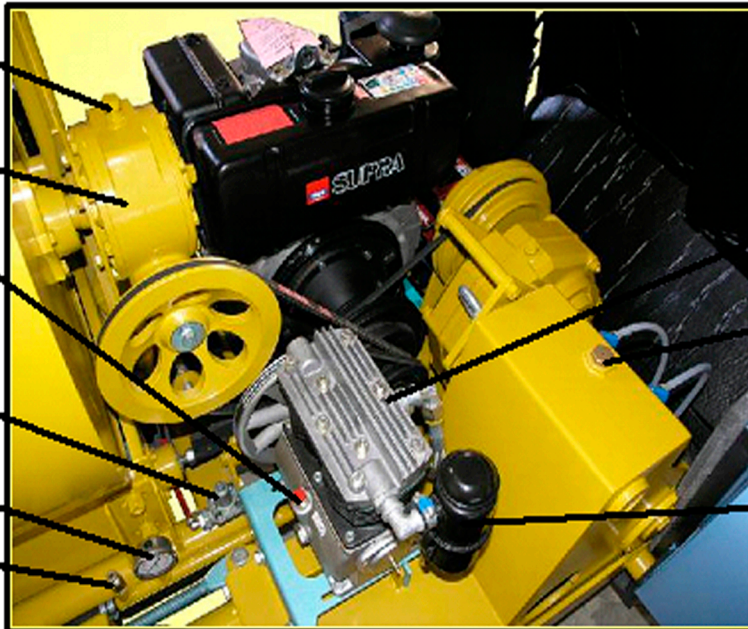
ИНДИКАТОР УРОВНЯ
КОРОБКИ ПЕРЕДАч

3-УРОВНЕВый ШКИВ
МЕДЛЕННО
СРЕДНЕ
БЫСТРЫЙ

ЗАПРАВочная ПРОБКА
КОРОБКИ ПЕРЕДАч

КОРОБКА ПЕРЕДАч
СМЕСИТЕЛЯ

ПРОБКА ДЛЯ
ЗАПРАВКИ МАСЛА



ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР

ПРОБКА ДЛЯ ЗАЛИВКИ
ПОРШНЕВОГО МАСЛА

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
ЗАХВАТА РЕГУЛЯТОР
ПОДАЧИ ВОЗДУХА

МАНОМЕТР

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

КЛАПАН
СБРОСА ДАВЛЕНИЯ
ВОЗДУХА

КРЫШКА ДИЗЕЛЬНОГО БАКА

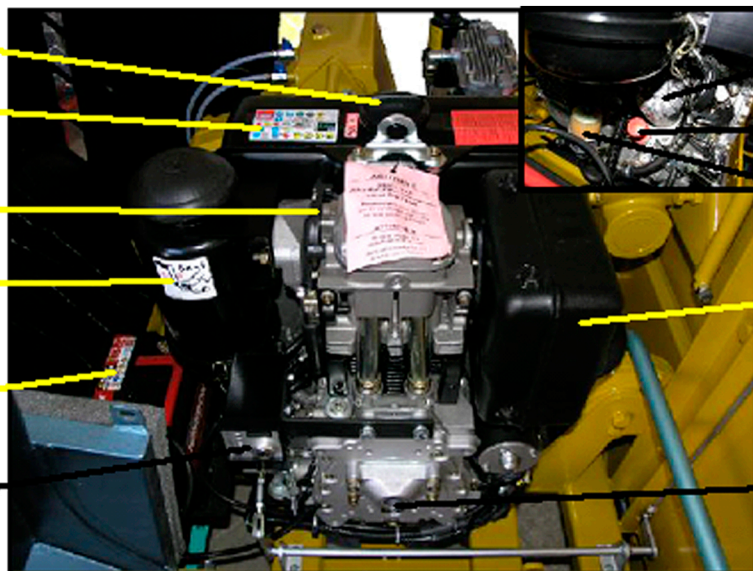
ДИЗЕЛЬНЫЙ БАК

ДЕКОМПРЕССИОННАЯ
ПАЛОЧКА

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

АККУМУЛЯТОР

СТАРТЕР



МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР

ИНДИКАТОР И ПРОБКА
ДЛЯ ЗАПРАВКИ МАСЛА

ДИЗЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

ВЫХЛОПНАЯ
СИСТЕМА

РУЧНОЙ ЗАПУСК

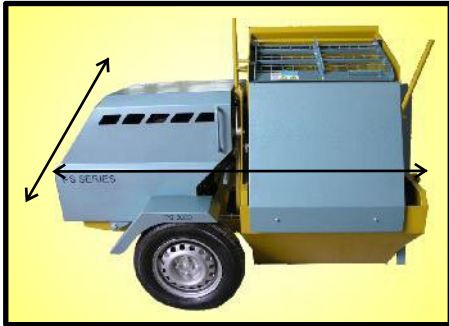
ВНИМАНИЕ!!! 

1. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по обслуживанию, хранению и мерам безопасности
2. Надевайте всегда перед работой защитную одежду (перчатки, очки, шлем, ботинки, комбинезон).
3. Обеспечьте недоступность посторонних лиц в зону работы насоса.
4. Присутствие посторонних лиц, не связанных с эксплуатацией машины, во время ее функционирования запрещается.
5. Не открывайте защитную крышку при запуске двигателя и во время его работы.
6. Не открывайте защитные панели бункеров во время работы двигателя.
7. Не снимайте сито смесительного бака при работающем двигателе.
8. Не снимайте защиту приводных ремней для двух смесительных баков во время работы насоса.
9. Насос работает под высоким давлением!
10. Высокое давление может быть в резиновых шлангах и насосе даже после завершения работы, завершения процедуры сброса давления.
11. Никогда не разъединяйте резиновые шланги и насос до тех пор, пока не снимете давление и не убедитесь, в отсутствии высокого давления.
12. Проверяйте состояние резиновых шлангов каждый день и немедленно заменяйте их, если они повреждены. Их полную замену рекомендуется проводить через равные промежутки времени во время их утилизации, раз в полгода.
13. Перед использованием насоса постарайтесь убедиться в том, что система подключения и отключения работает а) с рычагом насоса и б) с открытием и закрытием системы подачи воздуха.
14. Пользоваться насосом может только специально обученный персонал.
15. Не снимайте детали с насоса, не разбирайте его, не заменяйте детали, и не регулируйте самостоятельно не проконсультировавшись со специалистами нашей компанией и не получив нашего согласия.
16. Ремонт насоса должен производиться исключительно в нашей компанией или уполномоченным представителем нашей компании исключительно для обеспечения безопасности.
17. Перед использованием свяжитесь с нашей компанией или местным авторизованным партнером, чтобы узнать дополнительную информацию о предотвращении несчастных случаев, эксплуатации и техническом обслуживании машины.

3.1 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ, ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Перед тем, как подсоединить резиновые шланги и штукатурный пистолет, проверьте, находятся ли они в рабочем состоянии, исправны ли соединительные детали, насос и сбросной клапан, если есть необходимо немедленно заменить их, чтобы обеспечить безопасность, учитывая, что они повреждены.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не запускайте машину, если резиновые шланги, соединительные детали, насос, сбросной клапан повреждены или загрязнены.



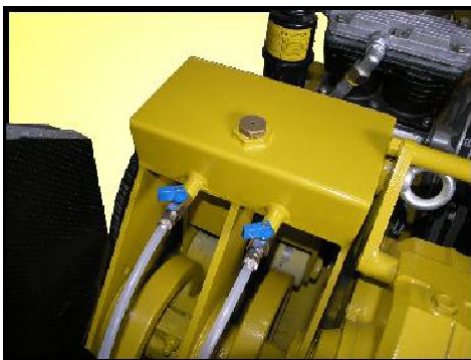
2. Машину необходимо проверить, равномерно ли она расположена по двум осям.

3. Рекомендуется смазывать внешнюю поверхность машины маслом, чтобы облегчить ее очистку после использования.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не смазывайте резиновые запасные части (уплотнения, ремни, резиновые шланги и т.д.) Керосином, так как керосин / масло может их разрушить.

4. Проверьте уровень масла в двигателе, компрессоре, редукторе и масляном баке для смазывания плунжеров и убедитесь, что бак двигателя заполнен топливом/дизельным топливом.

5. Незначительно откройте небольшие запорные краны в масляном баке плунжеров (рисунок 1). Не забывайте закрывать их после того, как машина перестанет работать, потому что поток масла продолжится.



(1)



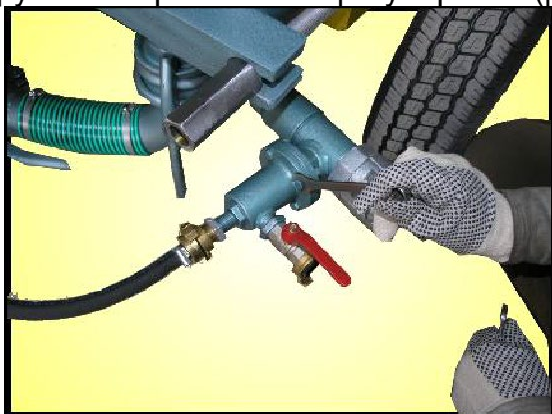
(2)

6. Найдите регулировку сита, возьмите за его рычаг, поворачивайте регулятор сита в направлении передней части машины (рисунок 2).

⚠ ВНИМАНИЕ! Важно не зажимать сито больше, чем необходимо, потому что вибрация снижается, а рычаг двигателя даёт нагрузку на двигатель, что может серьезно повредить двигатель. Достаточно двух вращений, начиная с момента «нажатия». Убедитесь, что внутри двух смесительных баков и в других частях машины, ничего нет.

7. Убедитесь, что резиновые шланги, качающий насос, затвор и возвратная трубка от сбросного клапана в нижнем смесительном баке полностью чисты и готовы к работе.

8. Убедитесь, что предохранительный клапан готов к использованию, отрегулируйте и проверьте, что выходное отверстие для штукатурки чистое, резиновый шарик в порядке, круглый и правильно отрегулирован (рисунок 1).



(1)



(2)



ВНИМАНИЕ! Никогда не пренебрегайте регулировкой предохранительного клапана и обращайтесь к нам, если его ритм меняется.

9. Проверьте, исправен ли воздушный предохранительный клапан, и если он поврежден, замените его.

10. Убедитесь, что ни одна часть вашего тела или люди, которые вас окружают, не находится рядом с движущимися частями насоса, когда он начинает работать.

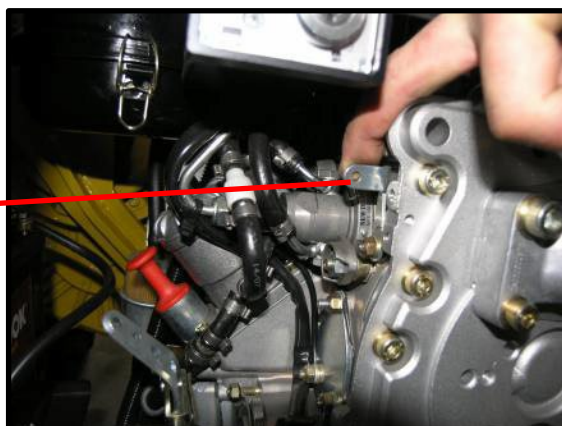
11. Опустите пусковой рычаг насоса что бы двигатель не запускался насосом (рисунок 2).

12. Поставьте регулятор вращения двигателя в среднее положение.

13. Запустите двигатель, повернув стартерный ключ (рисунок 3).



(3)



(4)

14. Подождите 1-3 минуты, в зависимости от температуры, пока двигатель не прогреется достаточно, прежде чем начать использовать машину.



ВНИМАНИЕ! 1) Всегда держите защитную крышку двигателя закрытой во время ее работы.

2) **ВСЕ** работы по подготовке машины к работе должны проводиться при **ВЫКЛЮЧЕННОМ** двигателе.

15. Чтобы выключить двигатель, переместите регулятор вращения в нижнее положение (минимальное) или держите ручку выключения подачи дизеля (рисунок 4).

СОВЕТ: Всегда держите рядом канистру с топливом, в надежном месте на случай необходимости. Время хранения дизельного топлива избежать возможных препятствий.

1. Приготовление материала происходит в верхнем смешивальном бункере.

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда держите защиту смешивального бункера закрытой, чтобы сито нельзя было снять, не засовывайте руки в бункер при включенном двигателе или вращении смешивальных ножей.



ПРАВИЛЬНО,



НЕПРАВИЛЬНО, НЕПРАВИЛЬНО



2. Вода подается в смешивальный бак из трубки, расположенной в верхней части бака.
3. Цемент засыпается в бункер после разрыва мешка, брошенного на зубчатую металлическую пластину на решётке бункера.
4. Песок и другой материал засыпается лопатой, вёдрами.
5. Раствор может поставляться на строительный участок в авто миксере. Тогда подавать его возможно сразу в нижний бункер, через вибро сито.

СОВЕТ: а) сначала налейте всю воду в смешивальный бак, затем любое разрыхляющее вещество(добавки), подождите несколько минут, пока разрыхляющее вещество не растворится, после этого добавьте цемент и, наконец, песок или другие материалы.

6. После того, как вы убедитесь, что раствор готов, перемешан, откройте крышку смешивального бака специальным рычагом и осторожно пустите его в нижний резервуар для хранения и смешивания (рисунок 1).

СОВЕТ: Всегда пропускайте раствор через сито, чтобы не перемешанные и крупные части не попадали в нижний бункер, не создавали препятствий.


7. Если вы хотите остановить работу двух смешивальных бункеров без выключения двигателя, вы можете сделать это, опустив специальный рычаг для разделения двух бункеров.




(1)




(2)

 **ВНИМАНИЕ!** Не убирайте защитный фартук, когда заполняете смесительный бункер песком, потому что песок и другие материалы попадают в нижний бункер, где находится уже готовый раствор, что может ухудшить качество готовой смеси и засорить шланги.

 **ВНИМАНИЕ!** Одной из наиболее важных тем в работе насоса является правильное смешивание веществ, что гарантирует правильное качество финишной штукатурки, повышает производительность насоса и предотвращает возможное засорение шлангов.

Вы должны: 1) проконсультироваться с механиком, который управляет насосом, о правильном соответствии материалов для получения высокого качества окончательной штукатурки

2) следить за работой насоса, пока вам не удастся правильно перемешать раствор, чтобы избежать засорения. Раствор не должен содержать сухих и несмешанных элементов и должна иметь надлежащую текучесть, чтобы ее можно было использовать для откачки и нанесения (измельчение и т. д.).

 **ВНИМАНИЕ** Для обеспечения беспрепятственного запуска перед запуском приготовьте в верхнем бункере стартовый раствор (цемент и вода) в размере одного бункера 180 литров. Заполните им нижний бункер и проведите запуск насоса для заполнения и смазки рукавов, перед подачей основного раствора. И сразу приступайте к основному замесу.

После того, как вы подготовили раствор надлежащего качества, и он заполнил нижний бункер для хранения и подмешивания, можно приступить к подаче раствора для дальнейшего нанесения или заливки

Примечание: Рабочий, отвечающий за нанесение раствора, должен быть готов принимать его, держа в руках соответствующий пистолет-распылитель и запорный кран для подачи раствора в соответствии с целями использования.

1. После того, как вы убедитесь, что клапан выпуска воздуха открыт, поднимите рычаг насоса (рисунок 1), и насос начнет откачивать раствор и выталкивать содержимое резиновых шлангов к окончательной маркировке сбора штукатурки.



(1)



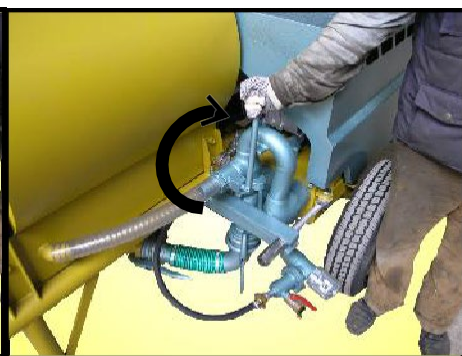
(2)

НАЧАЛО ПОДАЧИ – ВЕРХНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОСТАНОВКА ПОДАЧИ – НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

2. Есть только один шаг – **вентиляция системы откачки:**

Воздух, находящийся в нижнем баке или неплотно закрытом запорном кране соединения насоса, приводит к перебоям в подаче, и обычно один плунжер не работает, поэтому приходится выпускать этот воздух из системы откачки. Вам необходимо сделать следующее:

Очень осторожно откройте сбросного клапан специальным рычагом и сразу же снова закройте его. При этом вы **должны встать сбоку** (рисунок 3), но не перед выпускным отверстием сбросного клапана, и убедиться, что перед выпускным отверстием сбросного клапана никого нет. Повторяйте это действие до тех пор, пока раствор не выйдет из рукава. Раствор вытесняет воздух, поэтому, подняв рычаг, быстро закрывайте выпускное отверстие.



ПОРЯДОК ПРОКАЧКИ ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ оператора (3) НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ оператора (4)

Когда начался устойчивый поток раствора, другой работник, ответственный за нанесение или приём раствора, может начать работу.



ВНИМАНИЕ!:

1. Для смазки резиновых рукавов перед каждой подачей, необходимо смазывать их раствором цемента с водой или другими смазывающими составами. Очень важно смазывать резиновые рукава, потому что это не позволяет раствору, которая первый идёт через резиновые рукава, потерять влагу и образовать закупорку резиновых шлангов.

ЭРАГ:



2) Когда раствор попадает в нижний бункер он не должен менять свою консистенцию, нельзя останавливать вращение лопастей подмешивателя, в случае остановки может произойти быстрое оседание песка в нижнем бункере, расслоение раствора. Это может привести к закупориванию рукавов и необходимости принудительной работы с раствором .

ВНИМАНИЕ!: Напоминаем, что ВСЕ пользователи насоса должны надеть установленную законом защитную одежду (защитные очки, шлем, ботинки, специальный комбинезон, фартук, беруши для ушей и т. д.).

ОСТАНОВКА ПОДАЧИ

3. Остановка подачи раствора производится операциями с насосом:

1. Опускаем в нижнее положение рычаг подачи раствора (рисунок 2 на предыдущей странице).
2. Закрываем кран на пистолете или запорном кране.
3. Выпуск воздуха из крана, расположенного в машине.
4. С автоматической системой безопасности.
5. « Выключением » двигателя.



ВНИМАНИЕ!: 1) Если система давления / управления отпирания не работает из-за рычага откачки, или системы вентиляции воздуха, работать с насосом к работе запрещено. Убедившись, что есть неисправность, немедленно прекратите работу насоса и свяжитесь с представителем.

2) Необходимым условием для начала подачи раствора является поднятие рычага подачи раствора и открытие воздушного крана на пистолете-распылителе или запорном кране подачи раствора. Если подача была начата без вышеупомянутых условий, либо при закрытом кране в пистолете-распылителе, либо при нахождении рычага в нижнем положении, необходимо немедленно остановить работу машины. Проведите процедуру расширения и примите меры, описанные в соответствующем пункте, а также отремонтируйте систему давления / управления и разблокировки, обратившись к нам или представителю.

3) ВСЕГДА после КАЖДОЙ остановки работы насоса или каждого перерыва в подаче раствора соблюдайте меры предосторожности, описанные в соответствующем пункте.

1. РАСТВОР ТЕЧЕТ НЕРАВНОМЕРНО, С ОСТАНОВКАМИ:

Решение: Система подачи завоздушена, процесс запуска выполнен не корректно. Вы должны повторить процедуру прокачки.

2. ПРОЦЕДУРА ПРОКАЧКИ ВЫПОЛНЕНА ПРАВИЛЬНО И РАСТВОР ИДЁТ ПРАВИЛЬНО, НО С ПЕРЕРЫВАМИ:

Решение : 1) Система подачи не обладает должной герметичностью, что приводит к попаданию воздуха в систему, поэтому прокачка оказалась бесполезной. Остановите работу двигателя, проведите процедуру сброса давления и раствора. Убедитесь, что ни в насосе, ни в резиновых шлангах нет давления, и осмотрите все резиновые уплотнения во всех соединениях. Замените или установите правильно все фланцы, которые были повреждены и установлены неправильно.

3. ПРОЦЕДУРА ПРОКАЧКИ ВЫПОЛНЕНА ПРАВИЛЬНО, УПЛОТНЕНИЯ В ПОРЯДКЕ И УСТАНОВЛЕННЫ ПРАВИЛЬНО, РАСТВОР ТЕЧЕТ ПРАВИЛЬНО, НО С ПЕРЕРЫВАМИ:

Решение: Это один из редких случаев, когда в системе нет давления или когда раствор слишком «рыхлый» (например, искусственный мрамор) или когда подача осуществляется на небольшом расстоянии или высоте (подвал или первый этаж и т. Д.). Свяжитесь с нами для правильного и быстрого решения по этому случаю.

4. НЕТ ПОДАЧИ РАСТВОРА :

Решение: 1) ПРОКАЧКА не проводилась. Сделайте прокачку. 2) Запорный кран между нижним бункером и насосом заблокирован. Остановите работу двигателя, сделайте тщательную сброс давления. Убедитесь в отсутствии давления, выключите запорный кран и очистите его.

5. РЫЧАГ ПОДАЧИ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ ПОДАЧА, НО ПОДАЧА РАСТВОРА ОТСУТСТВУЕТ

Решение: 1) Выход воздуха может быть заблокирован. Откройте кран расположенный в верхней части насоса и на пистолете, или запорный кран подачи штукатурки. 2) Воздуховыпускные заслонки открыты, но система безопасности сработала, и работа насоса остановилась. Свяжитесь с нами.

6. РЫЧАГ ПОДАЧИ НАХОДИТСЯ В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИИ, ВЫХОД ВОЗДУХА ЕСТЬ, НО РАСТВОР НЕ ВЫХОДИТ ИЗ РУКАВА.

Решение: Выпуск воздуха не мог быть закончен. Это может произойти, если пистолет для подачи раствора или резиновые рукава частично или полностью заблокированы. Поэтому срочно остановите работу двигателя, убедитесь, что нет давления, осмотрите пистолет и резиновые рукава, если они действительно заблокированы очистите их.

7. РЫЧАГ ПОДАЧИ НАХОДИТСЯ В НИЖНЕМ СОСТОЯНИИ, НО ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ОСТАНОВИТЬ РАБОТУ НАСОСА

Решение: Немедленно остановите двигатель, сбросьте давление и свяжитесь с нами.

8. ВЫХОД ВОЗДУХА ЗАБЛОКИРОВАН, НО ПОДАЧА РАСТВОРА НЕ ПРЕКРАЩАЕТСЯ

Решение: 1) Есть выход воздуха из системы или пистолета. Немедленно заглушите двигатель, понизьте давление и осмотрите систему подачи воздуха. 2) Клапан управления подачей воздуха не регулируется. Немедленно свяжитесь с нашей компанией или нашим авторизованным местным партнером.

Вы несете ответственность за все процессы с растворомасосом. Насос работает под высоким давлением. В рукавах может создаться избыточное давление. Качество раствора может влиять на создание засоров в рукавах. Надлежащие меры по устранению препятствий, а также наблюдение за предохранительными устройствами, людьми, находящимися рядом с машиной, имеют важное значение для безопасной работы растворомасоса.

4.1.

Если вы обнаружили какое-либо препятствие, необходимо немедленно:

- 1) Остановить подачу раствора, опустив рычаг подачи или заглушить двигатель. Рекомендуется первая мера (опустить рычаг подачи), как самая быстрая. В этом случае вы должны сообщить людям, которые его окружают о проблеме;
- 2) заглушить двигатель;
- 3) Для сброса давления с помощью рычага клапана сброса. В этом случае вы должны стоять сбоку от насоса (рисунок 1) и НИКОГДА не располагаться перед насосом (рисунок 2). Прежде чем снизить давление, вы должны убедиться, что вокруг или перед насосом никого нет. Проверьте, её до сброса давления. Если потока раствора нет, повторите процедуру.

ВНИМАНИЕ! Стойте в стороне от насоса (рисунок 1) и НИКОГДА перед ним (рисунок 2), убедитесь, что перед клапаном сброса никого нет даже на большом расстоянии.

- 4) после сброса давления убедитесь что давления нет в рукавах (они стали мягкими), а затем отсоедините их, чтобы промыть водой, пока они не станут чистыми.



(1)

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ
РАБОТНИКА



(2)

НЕПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ
РАБОТНИКА

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ! Рабочий, управляющий насосом, должен следить не только за наполнением компонентами смеси, но и за предотвращением возможных проблем.

Есть несколько симптомы, по которым можно предотвратить возможное образования пробки и принять меры по её устранению, а точнее: остановка подачи раствора до того, как давление в резиновых рукавах заметно возрастет, что может вызвать угрозу поломки насоса. Этими симптомами являются:

- 1) Вращение насоса заметно уменьшилось и слышен тяжелый падающий звук работы двигателя.
- 2) Резиновые шланги начинают двигаться и затягиваются вокруг своей оси.
- 3) Изменился звук работающего растворомасоса.

Если вы обнаружили какие-либо из вышеперечисленных симптомов, вы должны принять все возможные меры для скорейшего остановки насоса и устранения проблемы.

ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

1) Профилактическое обслуживание - лучший способ предотвратить и избежать несчастных случаев. Соответствующая смесь, чистота резиновых рукавов и бережное отношение к подаче чистого раствора (без песка и камней) в нижний смесительный бункер сводят к минимуму риск засорения резиновых шлангов. Каждый пользователь должен обращать на это внимание и нести ответственность за все действия.

2) Все случаи блокировки должны рассматриваться, как очень важные и должны быть тщательно проанализированы для выявления причины засора, чтобы избежать аварий в будущем.

Опыт, полученный при попытке пользователя справиться с трудностями разного типа, минимизирует риск создания еще одной аварии на производстве.



ВНИМАНИЕ!

Напоминаем, что:

- 1) Весь персонал, использующий насос, должен надеть установленную законом защитную одежду (защитные очки, шлем, ботинки, специальный комбинезон, фартук, перчатки, беруши и т. д.).
- 2) Растворонасос работает под высоким давлением.
- 3) Высокое давление может быть обнаружено в резиновых шлангах и насосе после завершения работы и процедуры сброса.
- 4) Перед использованием насоса каждый раз проверяйте предохранительные клапаны. Убедитесь, что предохранительный клапан готов к работе, отрегулируйте и проверьте, чисто ли выпускное отверстие для раствора, в порядке ли резиновый шарик и правильно ли он отрегулирован.
- 5) Перед использованием насоса каждый раз проверяйте, что сбросной клапан, трубка для возврата раствора должна быть чистая и годная к работе.
- 6) Никогда не отсоединяйте резиновые рукава от насоса до тех пор, пока не снизите давление и убедитесь, что в них нет давления.
- 7) Растворонасос должен быть закрыт от не санкционного доступа.
- 8) **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** входить на территорию в момент работы, всем людям, не связанным с работой растворонасоса.
- 9) Для соблюдения мер безопасности обращайтесь к нам для решения любых сложных ситуаций, связанных с эксплуатацией машины.
- 10) Не делайте ничего, в чем вы не уверены или не знаете!

В этом параграфе вы можете ознакомиться с основными способами подачи раствора.


1. Подача раствора может производиться двумя основными способами:

- 1) с напылением раствора на различные виды поверхностей;
- 2) с обычной подачей раствора из рукав


5.1 ПОДАЧА РАСТВОРА С РАСПЫЛЕНИЕМ

1) Подсоедините резиновый рукав диаметром 35 мм к резиновому рукаву диаметром 50 мм, а пистолет-распылитель — к резиновому рукаву диаметром 35 мм и к воздушному резиновому рукаву.

2) Установите специальную резиновую насадку на выпускное отверстие для раствора на пистолете в зависимости от вида штукатурки. Выбор необходимой насадки зависит от штукатурки и размера и выбирается пользователем.

 **ВНИМАНИЕ!** Все вышеперечисленные приготовления, а также ВСЕ действия по подготовке насоса к эксплуатации должны выполняться при выключенном двигателе.


3) Отрегулируйте воздуховыпускную трубку в пистолете до тех пор, пока расстояние не достигнет +/- 21 мм. Размер насадки может зависеть от используемой штукатурки и остается на усмотрение пользователя.

 **ВНИМАНИЕ!** Маленькая трубка и воздушная трубка должны быть осмотрены и содержаться в пистолете АБСОЛЮТНО в чистоте. Загрязнение может вызвать проблемы в системе автоматического нажатия и разблокировки.

4) Когда работник будет готов к нанесению раствора, подготовьте раствор и начните подачу путём подъёма рычага.

5) Чтобы начать процесс подачи раствора, необходимо открыть подачу воздуха на пистолете.

6) Чтобы остановить распыление раствора, вы должны заблокировать выход воздуха из пистолета, подача раствора будет автоматически прекращена через время.

 **ВНИМАНИЕ!** Слив раствора может продолжаться даже после прерывания процесса откачки из-за существующего давления внутри резиновых шлангов.

СОВЕТ: не перекрывайте выход воздуха на пистолете резко, закрывайте его медленно и осторожно. Оставьте небольшое отверстие для выхода воздуха из-за существующего давления внутри резиновых рукавов, которое может сохраниться после выключения.

5.2 ПОДАЧА РАСТВОРА С БЕЗ РАСПЫЛЕНИЯ

1) Соедините резиновые рукава между собой, присоедините специальный запорный кран и шланг подачи воздуха.

2) Чтобы начать процесс подачи раствора, необходимо открыть подачу воздуха.

3) Чтобы остановить подачу раствора, заблокируйте выход воздуха.

- 1) Работники должны иметь защитную одежду (очки, шлем, ботинки, комбинезон, фартук и т. д.).
- 2) Перерывы между подачей раствора должны быть исключительно на сколько это возможно короткими, лучше если процесс подачи проводится без перерывов, так как вероятность засорения рукавов в таких случаях уменьшается в разы.
- 3) Разъясняем, что засорение может произойти даже внутри пистолета или запорного механизма подачи. Оператор должен быть особенно внимателен и осторожен, надеть защитную одежду.
- 4) **НИКОГДА не** направляйте пистолет на себя или людей, которые вас окружают, так как существует вероятность несчастного случая.
- 5) Необходимым условием для начала подачи раствора является **одновременное** поднятие рычага подачи и одновременное открытие воздушного крана на пистолете-распылителе или запорном кране подачи раствора. Если подача была начата без вышеупомянутых условий, либо с закрытым краном на пистолете-распылителе, либо с рычагом подачи в нижнем положении, необходимо немедленно остановить работу насоса. Вам предстоит пройти процедуру проверки и принять меры по устранению причин, описанные в соответствующем пункте, а также отремонтировать систему прессования и разблокировки, обратившись к нам.

Растворонасос собран в соответствии с высоким качеством и техническими требованиями сертификатом аттестации качества ISO 9001.

Правильное хранение растворонасоса в течение определенных периодов времени в сочетании с высоким качеством сборки сводит к минимуму проблемы и продлевает «срок службы» насоса.

ЗАМЕНА МАСЛА

- 1) Замену масла двигателя необходимо проводить каждые 40 часов, масло для дизельных двигателей.
- 2) Масло компрессора - замену необходимо проводить каждые 40 часов, масло для поршневых компрессоров.
- 3) Малый редуктор - замена масла должна проводиться каждые 80 часов, моторным маслом 220, количество - 700гр.
- 4) Большой редуктор - замена должна проводиться каждые 6 месяцев, с моторным маслом 220, количество 3,5 кг.



ВНИМАНИЕ! 1) Если вы обнаружили потерю масла или моторного масла, необходимо немедленно прекратить работу двигателя, выяснить причину потери и устранить проблему.

2) Ежедневно проверяйте уровни моторного масла в двигателе, компрессоре и редукторах.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

1) Замену масляного фильтра двигателя необходимо проводить каждые 250 часов, топливного фильтра – каждые 500 часов, визуальный осмотр и замена масла в масляном баке для смазки поршней – каждые 14 часов.

2) Замену фильтра компрессора необходимо проводить каждые 200 часов.

РЕМНИ

- 1) бункеров В81
- 2) большого редуктора А48
- 3) малого редуктора А52
- 4) компрессора А36

Как только вы закончите работу, необходимо без промедления промыть резиновые рукава, пистолет, запорный кран, бункера и весь насос.

1. Очистка резиновых рукавов:

- 1) Как только давление снизится, соблюдая все меры безопасности, упомянутые в соответствующем пункте, и двигатель будет выключен, выключите запорный кран, соединяющий нижний бункер с насосом, промойте оба бункера с водой.
- 2) Снова прикрепите запорный кран.
- 3) Наполните нижний бак водой.
- 4) Вставьте специальный шарик, сделанный из губки, в резиновый рукав, который должен был быть первым от насоса.
- 5) Подсоедините резиновый рукав к насосу и включите подачу до тех пор, пока шар не выйдет
- 6) Вода будет толкать губку, которая очистит резиновые рукава.
- 7) Затем снова наполните нижний бункер водой и делайте это до тех пор, пока не убедитесь, что резиновые рукава полностью чистые.

2. Чистка бункеров, пистолета и других деталей:

Вымойте бункера, пистолет и весь растворонасос водой еще раз, пока они не станут чистыми.



ВНИМАНИЕ!

- 1) Очистка резиновых рукавов губкой с водой сильно повышает давление в них, Вы должны быть особенно внимательны и соблюдать все условия процедуры подачи и очистки, следуя описанию в соответствующем пункте.
- 2) Выходное отверстие резинового рукава нельзя направлять на людей, так как при выходе губка с раствором выбрасывается со всей силой. Во избежание травм выходное отверстие резинового рукава нужно направлять не на людей, а например на стену на расстоянии 5-10 метров.



01.01.03.01
Форсунки опрыскивателя
Ф 12, Ф 14, Ф 16, Ф 17, Ф
18, Ф 19, Ф 20, Ф 22)



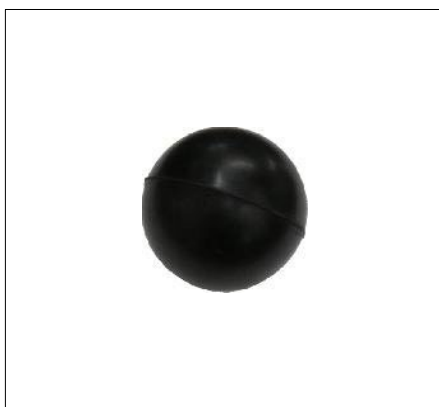
01.01.01.01
Клапан



01.02.01.01
Кожаные проставки
поршней



01.03.05.02
Штанга вибратора



01.01.01.02
Шар клапана



01.01.06.01
Резиновый отбойник



01.01.04.02
Короткий резиновый
отбойник М8



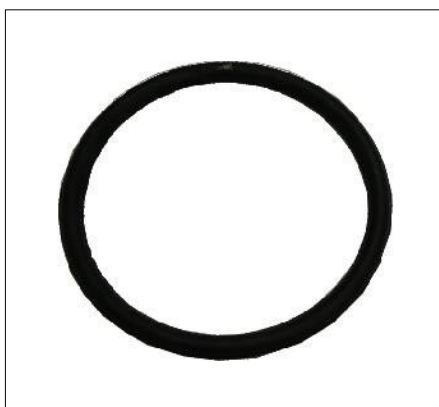
01.01.05.01
Резиновый
отбойник М8



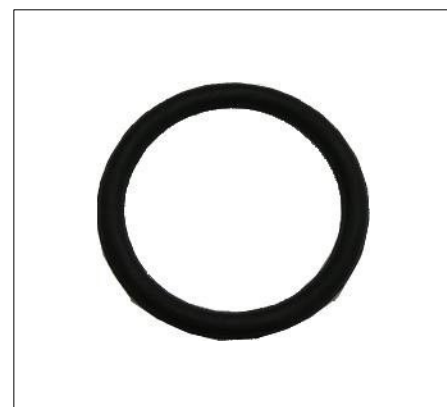
01.01.05.02
Резиновое втулка
вибратора



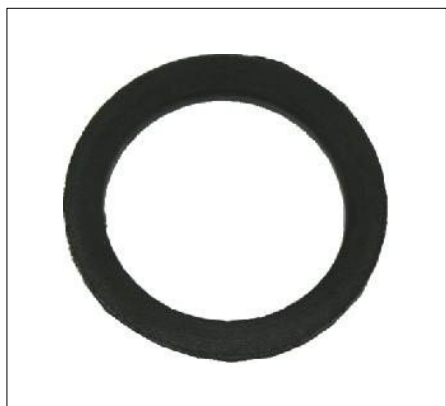
01.01.04.03
Резиновое втулка
смесителя



01.01.01.03
Прокладка
Ф110



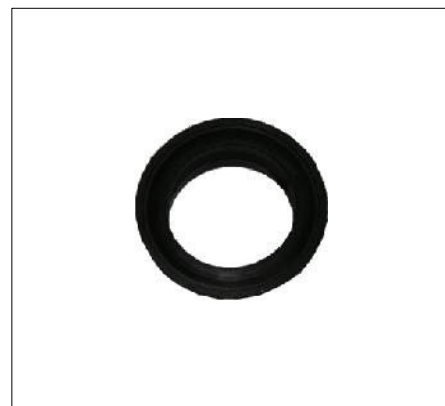
01.01.01.04
Прокладка шарового



01.01.03.02
Уплотнение
соединения Ф50



01.01.03.03
Уплотнение
соединения Ф35



01.01.03.04
Уплотнение
соединения



01.03.03.01
Соединение
воздушного
рукава



01.03.03.02
Резьбовое соединение
воздушного рукава



01.01.02.01
Мембрана
сцепления



01.03.02.01
Барaban
сцепления



01.03.02.02
Диск
сцепления



01.04.02.01
Втулка
сцепления



01.03.02.03
Сердечник толкающего
подшипника сцепления



01.04.02.02
Толкающий подшипник
сцепления



01.03.02.04
Ось подшипника
сцепления



01.03.01.01
Вал клапана



01.03.01.02
Воздушный кран



01.03.01.03



01.03.03.03
Соединение Φ 50



01.03.03.04
Соединение Φ 50



01.03.03.07
Соединение Φ 35



01.03.03.05
Кулачковый рычаг



01.03.03.06
соединительный штифт



01.03.05.01
Пружина сита



01.03.03.07
Хомут Φ 50



01.03.03.
Хомут Φ 35



01.03.03.09
Переходник 35/50



01.06.07.01
Масляный фильтр
двигателя



01.06.07.02
Топливный фильтр
двигателя



01.06.07.03
Воздушный фильтр
ВОЗДУШНОГО
компрессора



01.01.04.04
Сальник СМЕСИТЕЛЬНОГО
вала



01.04.04.01
Подшипник
СМЕСИТЕЛЬНОГО
вала



01.04.04.02
Уплотнение
подшипника
СМЕСИТЕЛЬНОГО вала



01.03.01.04
Алюминиевая пластина
поршня



01.01.01.05
Прокладка
поршня



01.06.01.01
Войлок поршня



01.01.08.01
Уплотнение подшипников
бункера



01.01.09.01
Резиновые уплотнения
соединения насоса и
смесительного бака



01.06.09.01
Губка для чистки



01.06.10.01
Манометр



01.06.10.02
Воздушный
предохраните
льный клапан



01.06.10.03
Регулятор подачи
воздуха



01.01.04.01
Резиновая прокладка
смесительного бака



01.06.09.02
Шланг для соединения
насоса и смесителя

8.1 Проверка НАСОСА

Каждый день работник, который управляет машиной, должен проверять насос, поднимать кожух. Это необходимо для правильного хранения и проверки работоспособности.

Процедура делается следующим образом:

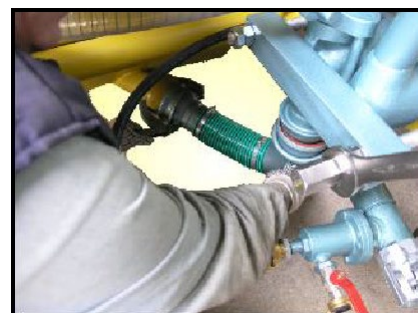
- 1) Не включайте двигатель.
- 2) Проверьте давление в соответствии с мерами безопасности, описанными в соответствующем параграфе.
- 3) Убедитесь, что в резиновых шлангах нет давления.
- 4) Отсоедините резиновые шланги (рисунок 1), обратную линию (рисунок 2) и клапанную крышку насоса (рисунок 3)



(1)



(2)



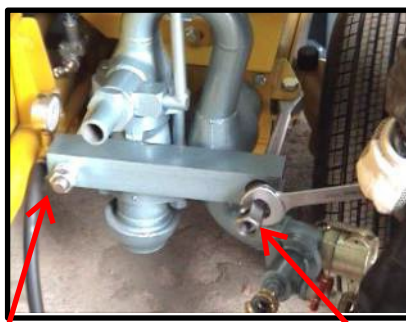
(3)

5) Встаньте рядом и открутите «дополнительный» винт (рисунок 5), но НЕ два других, которые расположены с другой стороны.

6) Другой рукой удерживайте насос вверх и отойдите от отверстия в крышке.



НЕПРАВИЛЬНОЕ
ПОЛОЖЕНИЕ



нет

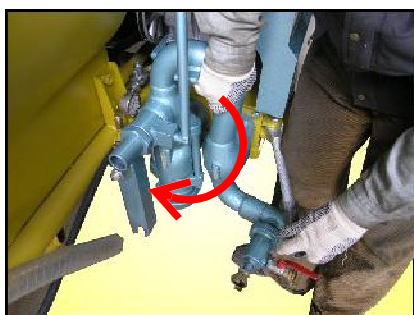
(5)

да



(6)

7) Клапанная крышка (рис. 7) обычно падает сама (Берегите ноги), и насос освобождается (рис. 8).



(7)



(8)

8.2 ЗАМЕНА КОЖАНЫХ ГОЛОВОК ПОРШНЕЙ

Одной из причин неправильной подачи раствора являются порванные или изношенные манжеты.

Для замены манжет необходимо:

- 1) Выключить двигатель.
- 2) Сбросить давление и откройте насос, как указано выше.
- 3) Открутить болты, удерживающие крышку, гаечным ключом 19 (рисунок 4).
- 4) Осторожно снимайте крышку (рисунки 5 и 6).

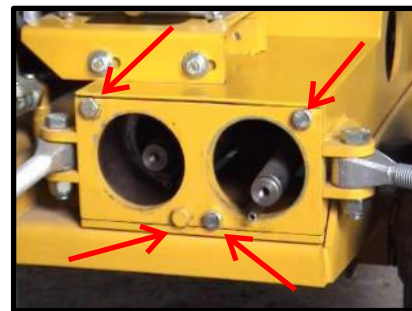
⚠️ ВНИМАНИЕ! Никогда не откручивайте болты на передней части насоса (рис. 3), так как вы можете получить серьезную травму!



(1)



(2)



(3)

- 5) Замените манжеты и проведите сборку в обратной последовательности (рисунок 4).
- 6) Смажьте маслом манжету и войлок вокруг алюминиевой пластины (рисунки 5 и 6).



(4)



(5)



(6)

- 7) Положите блок с манжетой на верхнюю часть корпуса/корпуса (рисунок 7) и нажимайте до тех пор, пока он не установится (рисунки 8 и 9).



(7)



(8)



(9)

- 8) Наденьте кожух/корпус с блоком, следите за тем, чтобы все детали совпадали правильно (рисунок 10). Затяните болт M12.

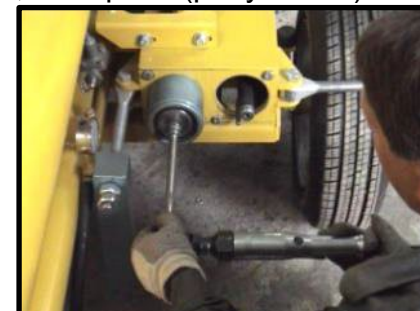
- 9) Хорошо затяните все болты (рисунок 11), а затем раскрутите 1 с 1,1 оборота (рисунок 12).



(10)



(11)



(12)

Еще одна причина неправильной подачи раствора – порванные или изношенные нагнетательные клапаны. Для их замены необходимо:

- 1) Выключить двигатель.
- 2) Сбросить давление и откройте насос, как указано выше.
- 3) Отсоедините насос, как указано выше.
- 4) Очистите насос.
- 5) С помощью одного немецкого No_ откручиваем винты в нижней части насоса (рисунок 1).
- 6) Разберите три части насоса (рисунок 2).
- 7) Разберите две центральные детали (рисунок 3).
- 8) Замените клапана (рисунок 4).
- 9) Очистите поверхность и поставьте непроницаемые фланцы (рисунок 5), если они повреждены или изношены, замените их. Мы рекомендуем заменять их каждый раз, когда вы заменяете клапаны.
- 10) Положите детали на чистую поверхность (рисунок 6).
- 11) Соберите насос и обратите внимание, что между собой соединены две камеры гравитационного шара (рисунок 7).
- 12) Поверните два винта M_ и хорошо затяните их.

Правильное расположение насоса очень важно для правильной подачи раствора и для правильной работы двигателя без повреждений.

- 1) Хорошо очистите насос .
- 2) Правильно наносите резиновые непроницаемые уплотнения на чистые поверхности (рисунок 1). Если они повреждены, замените их.
- 3) Соберите крышку насоса (рисунок 2).
- 4) Поднимите крышку, удерживая неподвижно прикрепленный к насосу другой рукой (рисунок 3).



(1)



(2)

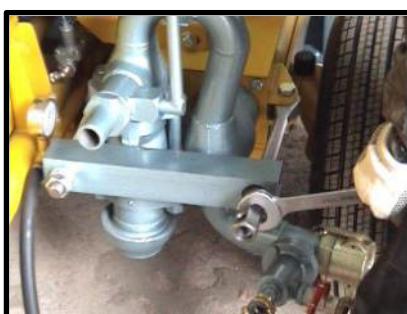


(3)

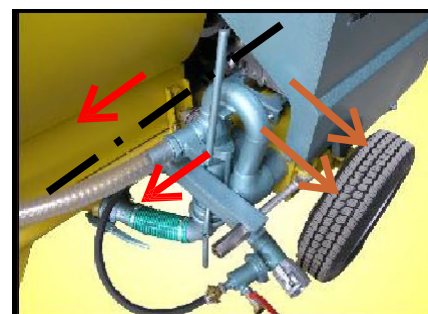
- 5) Закройте рычаг фиксации , повернув его в положение (рисунок 4).
- 6) Поверните еще один винт и хорошо затяните его (рисунок 5).
- 7) Обратите внимание на рычаги крепления: а) они должны располагаться параллельно корпусам и между ними б) стойка должна располагаться параллельно с неподвижным местом насоса. При необходимости затяните два винта, которые расположены на противоположной стороне (рисунок 6).



(4)



(5)



(6)

⚠ ВНИМАНИЕ!

- 1) Двигатель должен быть всегда выключен.
- 2) ВСЕГДА, соблюдая меры безопасности, сбрасывайте давление, затем убедитесь, что насосы и резиновые шланги не находятся под давлением.
- 3) Не откручивайте винты, расположенные на противоположной стороне.
- 4) Никогда не откручивайте винты, расположенные спереди на неподвижной части насоса. Вы можете получить травму.
- 5) Перед установкой насоса на место очистите его должным образом.
- 6) При установке: а) убедитесь, что все резиновые уплотнения правильно вставлены во все фитинги и не повреждены. В противном случае насос будет засасывать воздух и раствор будет подаваться неправильно, б) рычаги фиксации крышки должны располагаться параллельно расположению корпусов и между ними, в) Крышка должна быть размещена параллельно неподвижному месту насоса (при необходимости затяните два винта, которые расположены на противоположной стороне), г) убедитесь, что винты затянуты правильно и нет разрезания.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Наша компания «BUILDING EQUIPMENT LTD» проверяет , что машины соответствуют социальным правилам 12001 и 98/37/ЕС.

Дистрибьютор в России: компания ООО "Евротех"

20 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Утилизация вышедшего из употребления растворонасоса и его составных частей должна производиться на специализированных предприятиях.

21 ГАРАНТИИ ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)

21.1 Изделие должно быть принято ОТК завода-изготовителя и утверждено печатью и подписью ответственного лица.

21.2 Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня ввода растворонасоса в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня изготовления растворонасоса и распространяется только на дефекты производственного характера (дефекты материала, изготовления или сборки).

21.3 Гарантия на проданные растворонасос и комплектующие, при условии соблюдения условий гарантии, подразумевает под собой бесплатный ремонт в течение гарантийного срока и поставку запасных частей.

21.4 Условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания:

1. Контроль качества и комплектности товара осуществляется Покупателем во время приема товара;

2. Бесплатное гарантийное обслуживание производится только в течение срока, указанного в руководстве по эксплуатации на растворонасос;

21.5 Растворонасос снимается с гарантии и бесплатный ремонт не производится в следующих случаях:

1 Если растворонасос был поврежден после его передачи Покупателю (в процессе транспортировки, хранения, погрузки-выгрузки, эксплуатации и т. д.)

2 Если были нарушены или не выполнены требования и указания настоящего Руководства по эксплуатации;

3 Если растворонасос имеет следы постороннего вмешательства, детали и узлы снимались, заменялись, перестраивались, модифицировались или имело место попытка несанкционированного ремонта;

4 Если были испорчены или удалены какие-либо части растворонасоса;

21.6 Гарантия и другие обязательства не распространяется на:

1 Механические повреждения;

2 Повреждения, вызванные попаданием внутрь растворонасоса посторонних веществ, предметов, жидкостей, животных и т. д.

3 Повреждения, вызванные использованием нестандартного или не прошедшего тестирования на совместимость оборудования работающего или подключаемого в сопряжении с растворонасосом;

4 Повреждения, вызванные стихией, пожаром и другими факторами природного происхождения;

5 Повреждения, вызванные внешними факторами (климатическими и иными);

6 Повреждения, вызванные использованием нестандартных запчастей и расходных материалов, чистящих материалов, повреждения, вызванные не соблюдением сроков и содержания технического обслуживания;

7 Если проверкой выявлено, что неисправность явилась следствием неправильного подключения или неисправность является следствием некорректной эксплуатации;

8 На работы по техническому обслуживанию, их результат, а также на используемые при этом материалы;

9 На нормальный (естественный) износ любых деталей, узлов и комплектующих;

10 На ремонт и его результаты, если ремонт выполнялся не Заводом-изготовителем или согласованной с ним специализированной организа-

цией;

11 Расходы, связанные: с невозможностью использовать растворонасос, потерей времени, переездом, телефонными расходами, расходами на топливо; неполучение дохода или прибыли;

12 Повреждения, вызванные вольным или невольным вмешательством обслуживающих растворонасос лиц или третьих лиц.

13.1 Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся узлы, детали и элементы:

- растворовод и его части;

- лакокрасочное покрытие растворонасоса;

- рукава;

- лопатки смесителя и стойки;

- шины колёс;

- уплотнительные элементы;

- краны перепускного или иных устройств в случае неправильной эксплуатации;

- измерительные устройства (датчик, манометр и др.) в случае неправильной эксплуатации;

- изоляцию электрооборудования;

- и другое в случае неправильной эксплуатации.

13.2 Детали и сборочные единицы, не заменяемые по гарантии:

На шины, камеры, двигатель DEUTZ, компрессор ATLAS COPCO, а также другие изделия, не производимые ООО «Компания ЕвроТех» гарантийные обязательства берут на себя фирмы – поставщики этих деталей и сборочных единиц. В случае поломки двигателя DEUTZ, компрессора ATLAS COPCO, а также других изделий, - обращаться к официальным производителям.

ВНИМАНИЕ!

В случае нарушения заводских пломб или при нарушении целостности и работоспособности измерительной аппаратуры гарантия завода-изготовителя на растворонасос снимается.

350032, Россия, Краснодарский край, г. Краснодар,
ул. Евдокимовская, 21 (п. Индустриальный).
Телефон: +7 (901) 104-09-64

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____

Продавец:	
Покупатель:	_____
Название оборудования:	_____
Серийный номер:	_____
Количество:	
Срок гарантийной поддержки:	_____ месяцев

*Гарантийные обязательства действительны только при предъявлении гарантийного талона с инструкцией.

С условием гарантии согласен

_____ (фамилия покупателя)

_____ (подпись покупателя)

Дата продажи

«__» _____ 20__ г.

М.П.

Продающая организация _____

Фамилия и подпись продавца _____

----- линия отрыва ----- линия отрыва -----

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____

Продавец:	
Покупатель:	_____
Название оборудования:	_____
Серийный номер:	_____
Количество:	
Срок гарантийной поддержки:	_____ месяцев

*Гарантийные обязательства действительны только при предъявлении гарантийного талона с инструкцией.

С условием гарантии согласен

_____ (фамилия покупателя)

_____ (подпись покупателя)

Дата продажи

«__» _____ 20__ г.

М.П.

Продающая организация _____

Фамилия и подпись продавца _____



**BUILDING
EQUIPMENT LTD**

BUILDING EQUIPMENT LTD.

368, AVENUE DE TATOIOU. 136 71
ZONES INDUSTRIELLES
D'ACHARNES
ATHÈNES GRÈCE
TEL: +30-210-6206167
FAX: +30-210-6209888
www.building-equipment.com
email: info@building-equipment.com